

## Resumen / Abstract

Español:

Palabras clave: ENCARNACIÓN, ÓLEO, RETRATO, TRANSPARENCIA

La representación de la figura humana en la pintura es uno de los sujetos más comunes en el arte visual. Sin embargo, esta representación ha experimentado profundos cambios durante los siglos no sólo por el descubrimiento de nuevas técnicas de encarnación en la pintura pero también según la percepción personal de la misma realizada por cada artista.

Se sabe que, durante la realización de una nueva obra, ésta pasará por una serie de distintos procesos técnicos y etapas que crearán la personalidad de la misma. Así pues, existen muchos ejemplos de la utilización de superposición de capas entremezclando colores, materias y veladuras para acabar creando la totalidad de la imagen.

En este caso, la transparencia se presenta pues como una de las técnicas más interesantes para la encarnación ya que proporciona al artista la ventaja de poder ser usada en la parte material con resultados percibibles en la parte visual creando a su vez una ilusión óptica. De esta forma, la transparencia se convierte en un instrumento de engaño mediante el que el espectador cree encontrarse delante de algo táctil como ocurre en el realismo y el hiperrealismo.

El siguiente estudio teórico pretende así proporcionar un mejor entendimiento de la utilización de técnicas pictóricas tradicionales y su evolución hasta nuestros días. LA TRANSPARENCIA EN LA PINTURA. Lyubov Zhorova Georgieva

English:

Key Words: INCARNATION, OIL, PAINTING, PORTRAIT, TRANSPARENCY

Even though the human figure is one of the most common subjects in visual art, its painting has undergone a deep transformation over the centuries. Thus, the discovery of new incarnation painting techniques and the personal perception of the human figure by each artist are key elements to those changes.

In addition, during the creation of a new art work, a good number of changes in the technical painting processes as well as in the creative phases are to be expected. On its turn, every one of these different stages and processes will contribute for creating at the end the uniqueness of each art work. Thus, examples of utilization of intermixing of color layers, materials and glazes for creating a final image can be found in multiple paintings.

Hence, the use of the technique of transparency for incarnation appears as a very interesting option for the artist as it can be used for the material part while providing observable results on the visual side creating a visual illusion.

The transparency becomes an instrument of deception for the viewer who believes being in front of something tactile as it happens with the realism and hyperrealism. The following paper aims to provide the reader with a better understanding of the different